

31976L0767

27.9.1976.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 262/153

PADOMES DIREKTĪVA**(1976. gada 27. jūlijs****par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz kopīgiem noteikumiem, ko piemēro spiedtvertnēm un to inspekcijas metodēm****(76/767/EEK)**

EIROPAS KOPIENU PADOME,

tā kā, lai veicinātu inspekcijas procedūru savstarpēju atzīšanu, būtu jāizstrādā atbilstīgas tvertņu EEK tipa apstiprināšanas un EEK verifikācijas procedūras, un jāaskaņo par apstiprinājumu atbildīgo iestāžu nozīmēšanas kritēriji;

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 100. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽¹⁾,

tā kā uz spiedtvertnes esošais EEK marķējums, kas norāda to, ka tvertne attiecīgi inspicēta, liecina, ka tā atbilst attiecīgām tehniskajām prasībām, un tāpēc, tvertni importējot un nododot ekspluatācijā, nav jāatkārto inspekcija, kas jau veikta;

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽²⁾,

tā kā katrā dalībvalstī spiedtvertņu konstrukcijas, verifikācijas un/vai ekspluatācijas tehniskos parametrus nosaka obligātie noteikumi; tā kā šīs prasības dalībvalstīs atšķiras; tā kā šādas atšķirības rada šķēršļus tirdzniecībā un var radīt nevienlīdzīgus konkurences nosacījumus Kopienā;

tā kā šos šķēršļus kopējā tirgus izveidē un darbībā var mazināt vai pat novērst, ja visās dalībvalstīs piemēro vienas un tās pašas prasības, kuras papildina vai aizstāj attiecīgajā dalībvalstī spēkā esošos tiesību aktus;

tā kā valstu noteikumi par spiedtvertnēm attiecas uz daudzu kategoriju spiedtvertnēm, kas atšķiras pēc izmantojuma, jaudas un spiediena; tā kā ar šo direktīvu būtu jāparedz vispārīgi noteikumi jo īpaši attiecībā uz EEK tipa apstiprināšanas un verifikācijas procedūrām; tā kā atsevišķās direktīvās par katras kategorijas tvertnēm tiks noteiktas tehniskās prasības attiecībā uz šādu tvertņu projektiem un inspekcijas metodēm un vajadzības gadījumā nosacījumi, ar kādiem Kopienas tehniskajām prasībām jāaizstāj attiecīgās valsts iepriekšējās prasības;

tā kā jāpārbauda atbilstība šīm tehniskajām prasībām, lai nodrošinātu lietotāju un trešo personu efektīvu aizsardzību; tā kā pastāvošās inspekcijas procedūras dalībvalstīs atšķiras; tā kā, lai nodrošinātu spiedtvertņu brīvu apriti kopējā tirgū un lai novērstu to, ka inspekciju veic pārmērīgi, kas faktiski rada šķēršļus tvertņu brīvai apritei, dalībvalstīm būtu jāvienojas par inspekcijas procedūru savstarpēju atzīšanu;

tā kā direktīvās noteiktās tehniskās prasības attiecībā uz spiedtvertnēm ir tūlīt jāpielāgo tehnikas attīstībai; tā kā šajā nolūkā veicamo pasākumu ieviešanas atvieglošanai būtu jāizstrādā procedūras noteikumi, lai starp dalībvalstīm un Komisiju izveidotu ciešu sadarbību Komitejā direktīvu par tehnisko šķēršļu novēršanu Kopienas iekšējā tirdzniecībā ar spiedtvertnēm;

⁽¹⁾ OV C 2, 9.1.1974., 64. lpp.

⁽²⁾ OV C 101, 23.11.1973., 25. lpp.

tā kā tirgū laistās spiedvertnes zināmos gadījumos var apdraudēt drošību, kaut arī tās atbilst attiecīgās atsevišķās direktīvas prasībām; tā kā tāpēc būtu jāizstrādā procedūras noteikumi minētā apdraudējuma mazināšanai,

2. Šajā direktīvā “EEK tipa spiedvertne” nozīmē jebkuru tvertni, kas projektēta un izgatavota atbilstīgi tās atsevišķās direktīvas prasībām, kura attiecas uz konkrētas kategorijas tvertni.

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

3. pants

I NODAĻA

Definīcijas un pamatprincipi

1. pants

1. Šajā direktīvā “spiedvertne” nozīmē jebkuru stacionāru vai pārvietojamu tvertni, vai rezervuāru, kurā uz plūstošu vielu (gāzi, tvaiku vai šķidrumu) eksploatācijas laikā var iegūt vai radīt spiedienu, kas pārsniedz 0,5 bārus.

2. Tas neietver:

- tvertnes, kas speciāli projektētas radioaktīviem materiāliem un kā bojājums var izraisīt radioaktīvo vielu noplūdi,
- tvertnes, kas īpaši paredzētas uzstādīšanai uz kuģiem un lidaparātiem vai to piedziņas avotos,
- cauruļvadus un cauruļvadu sistēmas.

2. pants

1. Konkrētu kategoriju spiedvertņu un vajadzības gadījumā palīgiekārtu projekta un konstrukcijas prasības un inspekcijas, testēšanas un, attiecīgā gadījumā, eksploatācijas metodes nosaka ar atsevišķām direktīvām.

Ar minētajām direktīvām nosaka, vai uz konkrētas kategorijas spiedvertnēm attiecas gan EEK tipa apstiprināšanas, gan EEK verifikācijas procedūra vai tikai viena no tām, vai neattiecas neviena.

Ar minētajām direktīvām var noteikt:

- jebkurus EEK tipa apstiprinājuma nosacījumus vai termiņus un jebkuru marķējumu, ko attiecīgos gadījumos piestiprina pie spiedvertnēm,
- katras spiedvertnes identifikācijas marķējumu,
- nosacījumus, kuriem dažādu modeļu apstiprinātām tvertnēm jāatbilst, lai tām varētu piešķirt vienu un to pašu tipveida apstiprinājumu.

Neviena dalībvalsts, pamatojoties uz tvertnes konstrukcijas vai inspekcijas apsvērumiem, šīs direktīvas un attiecīgās atsevišķās direktīvas nozīmē nedrīkst atteikt, aizliegt vai ierobežot šīs direktīvas un attiecīgās atsevišķās direktīvas prasībām atbilstīgas EEK tipa spiedvertnes tirdzniecību un nodošanu ekspluatācijā.

4. pants

Dalībvalstis EEK tipa apstiprināšanai un EEK verifikācijai piešķir tādu pašu nozīmi kā jebkurai konkrētā valstī pieņemtai līdzvērtīgai procedūrai.

5. pants

EEK tipa apstiprinājuma sertifikāta izdevēju pārvaldes iestāžu un tvertnes verifikāciju veicošās inspekcijas iestādes uzdevumi aprobežojas ar pārbaudēm, ko veic saskaņā ar attiecīgās atsevišķās direktīvas prasībām, un darbībām, kas saskaņā ar šo direktīvu uzticētas minētajām iestādēm.

II NODAĻA

EEK tipa apstiprinājums

6. pants

1. Ja atsevišķā direktīvā paredzēts, tad EEK tipa apstiprināšanu veic pirms

- EEK verifikācijas, ja tāda paredzēta,
- laišanas tirgū un nodošanas ekspluatācijā, ja EEK verifikācija nav paredzēta.

2. Pēc Kopienā reģistrēta izgatavotāja pilnvarotā pārstāvja pieteikuma dalībvalstis piešķir EEK tipa apstiprinājumu jebkura tipa spiedvertnei, kas atbilst tās atsevišķās direktīvas prasībām, kura attiecas uz konkrētās kategorijas spiedvertni.

3. Pieteikumu konkrēta tipa spiedvertņu EEK tipa apstiprinājumam var iesniegt tikai vienā dalībvalstī.

4. Dalībvalstis piešķir, atsaka vai atceļ EEK tipa apstiprinājumu saskaņā ar šīs nodaļas un I pielikuma 1., 2., un 4. iedaļas noteikumiem.

7. pants

1. Ja I pielikuma 2. iedaļā paredzētās pārbaudes rezultāti ir apmierinoši, dalībvalsts, kas ir veikusi pārbaudi, izdod EEK tipa apstiprinājuma sertifikātu, ko nosūta attiecīgajam pieteikuma iesniedzējam.

Gadījumos, kad attiecīgais apstiprinājums attiecas uz tvertni, kam veicama EEK verifikācija, izgatavotājam pirms verifikācijas pie tās jāpiestiprina apstiprinājuma marķējums, kurš minēts I pielikuma 3.1. iedaļā.

2. Prasības attiecībā uz sertifikātiem un apstiprinājuma zīmēm noteiktas I pielikuma 3. un 5. iedaļā.

8. pants

Ja kādas atsevišķās direktīvas prasībām atbilstīgas kategorijas spiedvertnēm nav paredzēts EEK tipa apstiprinājums, bet ir iesniegts EEK verifikācijas pieteikums, tad izgatavotājs uz savu atbildību pirms verifikācijas pie attiecīgās kategorijas spiedvertnēm piestiprina īpašu marķējumu, kas aprakstīts I pielikuma 3.2. iedaļā.

9. pants

1. Dalībvalstij, kas piešķirusi EEK tipa apstiprinājumu, tas jāatceļ, ja netiek izpildīti kādi nosacījumi, kuri paredzēti atsevišķajā direktīvā saskaņā ar 2. panta 1. punktu.

2. Ja dalībvalsts, kura piešķirusi EEK tipa apstiprinājumu, konstatē, ka apstiprinātā tipa spiedvertnes neatbilst tipam:

a) tā var apstiprinājumu atstāt spēkā, ja konstatētās atšķirības ir minimālas vai būtiski neskar tvertnes projektu vai izgatavošanas metodes un nekādā ziņā neapdraud drošību;

b) tai jāatceļ apstiprinājums, ja izmaiņas apdraud drošību;

c) tā prasa, lai izgatavotājs pēc iespējas drīz izdarītu attiecīgas izmaiņas izgatavošanā – ja tā uzskata, ka izgatavotā partija

vairs neatbilst apstiprinātajam tipam. Tai ir jāatceļ apstiprinājums, ja izgatavotājs neizpilda attiecīgo pieprasījumu.

3. Dalībvalstij, kura piešķirusi EEK tipa apstiprinājumu, tas arī jāatceļ, ja tā konstatē, ka apstiprinājums piešķirts nepamatoti.

4. Turklāt, ja cita dalībvalsts informē minēto dalībvalsti par kādu no 1., 2. un 3. punktā minētajiem gadījumiem, tad minētā dalībvalsts, apspriedusies ar attiecīgo citu valsti, rīkojas saskaņā ar minēto punktu prasībām.

5. Ja starp EEK tipa apstiprinājuma piešķirējas dalībvalsts un citas dalībvalsts kompetentām iestādēm rodas nesaskaņas sakarā ar apstiprinājuma atcelšanas vēlamību vai nepieciešamību, par to tiek informēta Komisija. Vajadzības gadījumā, lai rastu risinājumu, tā organizē atbilstīgu apspriešanos.

6. Tikai tā dalībvalsts, kura piešķirusi EEK tipa apstiprinājumu, var pieņemt lēmumu par tā atcelšanu. Tā tūlīt ziņo pārējām dalībvalstīm un Komisijai par jebkuru tādu lēmumu.

III NODAĻA

EEK verifikācija

10. pants

EEK verifikācija ir paredzēta, lai konstatētu, vai spiedvertne atbilst tās atsevišķās direktīvas prasībām, kura uz to attiecas; to aplicina ar EEK verifikācijas marķējumu.

11. pants

1. Kad spiedvertni nodod EEK verifikācijai, inspekcijas iestāde pārbauda, vai:

a) — spiedvertne pieder pie kategorijas, uz kuru attiecas EEK tipa apstiprinājums, un ja tā pieder pie minētās kategorijas, tad – vai tā atbilst apstiprinātajam tipam un vai uz tās ir EEK tipa apstiprinājuma marķējums,

— spiedvertne pieder pie kategorijas, uz kuru neattiecas EEK tipa apstiprinājums, un ja tā pieder pie minētās kategorijas, tad – vai tā atbilst atsevišķajā direktīvā noteiktajām prasībām;

b) — spiedvertne atbilst atsevišķās direktīvas prasībām attiecībā uz testu veikšanu un normatīvajos aktos noteikto marķējumu un uzrakstu pareizu piestiprināšanu.

2. Izgatavotājs nedrīkst liegt inspekcijas iestādei piekļuvi izgatavošanas vietai, ja šāda piekļuve inspekcijas iestādei ir vajadzīga, lai veiktu uzticētos uzdevumus.

12. pants

Šīs direktīvas III pielikumā noteikti obligātie kritēriji, kurus dalībvalstīm jāievēro, kad tās saskaņā ar 13. pantu nozīmē inspekcijas iestādes, neierobežojot to pilnvaras veikt tādus pasākumus un noteikt tādus nosacījumus, kādus tās valsts līmenī uzskata par vajadzīgu, lai nodrošinātu nozīmēto inspekcijas iestāžu efektīvu, saskaņotu un nevainojamu darbību.

13. pants

1. Katra dalībvalsts nosūta pārējām dalībvalstīm un Komisijai to inspekcijas iestāžu sarakstu, kuras atbildīgas par inspekcijas funkcijām, un jebkurus turpmākus grozījumus minētajā sarakstā, norādot, vai minētajām iestādēm atļauts veikt tikai zināma veida inspekciju.

2. Dalībvalstij, kura nozīmējusi inspekcijas iestādi, minētais nozīmējums jāatsauc, ja noskaidrojas, ka tā neatbilst vai vairs neatbilst III pielikumā noteiktajiem kritērijiem. Tā tūlīt par to ziņo Komisijai un pārējām dalībvalstīm un norāda, vai tā iestādes nozīmējumu atsauc pilnīgi, vai atsaukums attiecas tikai uz zināma veida inspekciju.

3. Tikai tā dalībvalsts, kura nozīmējusi attiecīgo inspekcijas iestādi, var minēto nozīmējumu atsaukt vai ierobežot tās pilnvaras.

14. pants

1. Pēc spiedvertnes EEK verifikācijas saskaņā ar 11. panta nosacījumiem un kā paredzēts II pielikumā, inspekcijas iestāde saskaņā ar minētā pielikuma 3. iedaļu pie tvertnes piestiprina EEK daļējās vai galīgās verifikācijas marķējumu.

2. Šīs direktīvas II pielikuma 3. iedaļā iekļautas prasības attiecībā uz EEK verifikācijas marķējuma formu un parametriem.

3. Atbilstības iestāde izdod sertifikātu, kurā norāda, kāda inspekcijas veikta, tās rezultātus – ja tā paredzēts atsevišķā direktīvā.

15. pants

Ja atsevišķā direktīvā, kas attiecas uz kādas kategorijas spiedvertnēm, nav paredzēta EEK verifikācija, tad pēc tam, kad verificēta katras spiedvertnes atbilstība atsevišķās direktīvas prasībām, izgatavotājs uz savu atbildību piestiprina:

- a) vai nu I pielikuma 5.3. iedaļā aprakstīto īpašo marķējumu, ja paredzēts EEK tipa apstiprinājums;
- b) vai I pielikuma 5.4. iedaļā aprakstīto īpašo marķējumu, ja paredzēts atbrīvojums no EEK tipa apstiprinājuma.

IV NODAĻA

EEK tipa apstiprinājuma un EEK verifikācijas kopīgie noteikumi

16. pants

1. Marķējumam, kas paredzēts šajā direktīvā un jebkurā atsevišķā direktīvā, kura attiecas uz ierīcēm un to palīgiekārtām, jābūt piestiprinātām pie katras tvertnes un pie attiecīgās palīgiekārtas tā, lai tas būtu labi saredzams, salasāms un neizdzēšams.

2. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai aizliegtu pie spiedvertnēm piestiprināt marķējumu vai uzrakstus, ko var sajaukt ar EEK marķējumu.

V NODAĻA

Klauzula par atkāpēm

17. pants

1. Ja vien uz tvertni attiecas 3. panta noteikumi, tad ar noteikumu, ka pārveidojumi nodrošina līdzvērtīgu drošību, spiedvertnes projektam un tās izgatavošanas metodēm nav jāatbilst visiem atsevišķās direktīvas noteikumiem.

2. Ar katru atsevišķo direktīvu skaidri paredz noteikumus, no kuriem var atkāpties, kā minēts iepriekš, vai noteikumus, no kuriem nav pieļaujamas atkāpes.

Attiecīgos gadījumos būtu jāievēro šāda procedūra:

19. pants

a) dalībvalsts nosūta pārējām dalībvalstīm dokumentus, kuros sniegts tvertnes apraksts, un dokumentus, kuros pamatots pieprasījums piešķirt atkāpi, tostarp veikto testu rezultāti, minētām pārējām dalībvalstīm nosaka četru mēnešu termiņu, lai varētu izteikt piekrišanu vai nepiekrišanu attiecīgajām atkāpēm, iesniegt komentārus, jautājumus, papildu prasības, pieprasījumus izdarīt turpmākus testus vai, ja tās vēlas, nodot lietu izskatīšanai Komitejā saskaņā ar 20. pantā noteikto procedūru. Minēto dokumentu kopijas nosūta Komisijai. Minētā sarakste ir konfidenciāla;

1. Ar šo izveido komiteju (še turpmāk "Komiteja") to direktīvu pielāgošanai tehnikas attīstībai, kuras attiecas uz tehnisku šķēršļu novēršanu spiedtvertņu tirdzniecībā. Tās locekļi ir dalībvalstu pārstāvji, un tās priekšsēdētājs ir Komisijas pārstāvis.

2. Komiteja pieņem savu reglamentu.

20. pants

b) ja līdz noteiktā termiņa beigām neviena dalībvalsts nav izteikusi iebildumus vai lūgusi nodot jautājumu izskatīšanai Komitejā saskaņā ar a) daļā noteikto procedūru, dalībvalsts pēc visu iesniegto pieprasījumu izskatīšanas piešķir prasīto atkāpi un informē par to pārējās dalībvalstis un Komisiju;

1. Ja piemēro šajā pantā noteikto procedūru, tad priekšsēdētājs pēc savas iniciatīvas vai pēc kādas dalībvalsts pārstāvja lūguma sasauk Komiteju.

c) ja dalībvalsts līdz noteiktā termiņa beigām nav atbildējusi, tad uzskata, ka tā ir piekritusi; tomēr izcelsmes valstij tādā gadījumā jālūdz Komisijas apliecinājums, ka atbildes nav bijis;

2. Komisijas pārstāvis iesniedz Komitejai pieņemamo pasākumu projektu. Komiteja sniedz atzinumu par projektu priekšsēdētāja noteiktajā termiņā, ņemot vērā jautājuma steidzamību. Lēmumus pieņem ar 41 balsu vairākumu, dalībvalstu balsis vērtē, kā paredzēts Līguma 148. panta 2. punktā. Priekšsēdētājs nebalso.

d) ja jautājums nodots izskatīšanai Komitejā un Komiteja ir pieņēmusi labvēlīgu lēmumu, dalībvalsts var piešķirt atkāpi ar jebkuriem nosacījumiem, ko Komiteja varētu ierosināt;

3. a) Komisija pieņem ierosinātos pasākumus, ja tie ir saskaņā ar Komitejas atzinumu.

e) attiecīgos dokumentus iesniedz galamērķa valsts valodā vai valodās vai citā tai pieņemamā valodā.

b) Ja ierosinātie pasākumi neatbilst Komitejas atzinumam vai atzinums nav sniegts, Komisija tūlīt nodod pasākumus Padomē pieņemšanai. Padome pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu.

VI NODAĻA

Direktīvu pielāgošana tehnikas attīstībai

18. pants

Grozījumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka:

— šīs direktīvas I un II pielikums un

— atsevišķo direktīvu noteikumi, kas katrā no tām īpaši norādīti,

atbilst tehnikas attīstībai, izdara saskaņā ar 20. pantā noteikto procedūru.

VII NODAĻA

Drošības klauzula

21. pants

1. Ja dalībvalstij ir pietiekams pamats domāt, ka viena vai vairākas spiedtvertnes rada apdraudējumu drošībai, kaut arī tās atbilst šīs direktīvas un atsevišķo direktīvu prasībām, minētā dalībvalsts uz laiku var aizliegt attiecīgās tvertnes vai attiecīgo tvertņu tirdzniecību tās teritorijā vai attiecībā uz tirdzniecību noteikt īpašus nosacījumus. Tā tūlīt par to informē Komisiju un pārējās dalībvalstis, pamatojot savu lēmumu.

2. Sešās nedēļās Komisija apspriežas ar attiecīgajām dalībvalstīm, tad tūlīt sniedz atzinumu un veic attiecīgus pasākumus.

3. Ja Komisija uzskata, ka direktīvā jāizdara tehniski grozījumi, tad minētos grozījumus saskaņā ar 20. pantā noteikto procedūru pieņem vai nu Komisija, vai Padome. Tādā gadījumā dalībvalsts, kura veikusi drošības pasākumus, var tos turpināt, līdz minētie grozījumi stājas spēkā.

VIII NODAĻA

Īpaši noteikumi

22. pants

1. Šis pants attiecas uz tvertnēm, kuras saskaņā ar 1. pantu ir šīs direktīvas jomā, ja uz tām neattiecas atsevišķa direktīva.

2. Tādā gadījumā piemēro šādus noteikumus:

- a) galamērķa dalībvalsts kompetentas pārvaldes iestādes uzskata, ka spiedvertnes, kuras inspicējusi un testējusi saskaņā ar IV pielikumā noteikto procedūru nozīmēta inspekcijas iestāde, atbilst attiecīgās valsts normatīvajiem un administratīvajiem aktiem, kas attiecas uz projektu;
- b) minētie testi un inspekcija jāveic saskaņā ar IV pielikumā aprakstīto procedūru un izmantojot galamērķa dalībvalstī piemērojamās metodes vai metodes, ko par līdzvērtīgām atzīst minētās dalībvalsts pārvaldes iestādes.

Iepriekšminētie testi un inspekcija ir tādi, ka tos iespējams veikt tvertņu izgatavošanas vietā.

3. Ziņojumus un sertifikātus, ko izdevusi inspekcijas iestāde spiedvertnes izcelsmes valstī, dalībvalstis uzskata par līdzvērtīgiem attiecīgajā valstī izdotajiem dokumentiem.

IX NODAĻA

Nobeiguma noteikumi

23. pants

Jebkurā kādas dalībvalsts vai inspekcijas iestādes lēmumā par EEK tipa apstiprinājuma atteikumu vai atteikumu piestiprināt EEK verifikācijas marķējumu, apstiprinājuma atcelšanu vai EEK tipa spiedvertņu pārdošanas vai ekspluatācijas aizliegumu, kurš izdots saskaņā ar šo direktīvu un atsevišķajām direktīvām, norāda precīzu šāda lēmuma pamatojumu. Minēto lēmumu pēc iespējas drīz dara zināmu ieinteresētajai personai, kuru vienlaikus informē par tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, kādi pieejami saskaņā ar konkrētajā dalībvalstī spēkā esošajiem tiesību aktiem un par minēto tiesiskās aizsardzības līdzekļu izmantošanas termiņiem.

24. pants

1. Dalībvalstīs 18 mēnešos pēc šīs direktīvas izsludināšanas stājas spēkā normatīvi un administratīvi akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības, un dalībvalstis tūlīt par to informē Komisiju.

2. Dalībvalstis nodrošina, ka Komisijai dara zināmus to valsts tiesību aktu noteikumus, kurus tās pieņēmušas jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

25. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 1976. gada 27. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs

M. van der STOEL

I PIELIKUMS ⁽¹⁾

EEK TIPA APSTIPRINĀJUMS

1. EEK TIPA APSTIPRINĀJUMA PIETEIKUMS
 - 1.1. Pieteikums un ar to saistītā sarakste ir tās valsts valodā, kurai saskaņā ar saviem tiesību aktiem iesniedz pieteikumu. Dalībvalstij ir tiesības prasīt, lai pievienotie dokumenti būtu tās valsts valodā.
 - 1.2. Pieteikumā iekļauj šādu informāciju:
 - izgatavotāja vai firmas, to pilnvarotā pārstāvja vai pieteikuma iesniedzēja un tvertņu izgatavošanas vietas vai vietu nosaukums un adrese,
 - tvertnes kategorija,
 - paredzētā izmantošana vai aizliegtā izmantošana,
 - tehniskie parametri;
 - tirdzniecības nosaukums, ja tāds ir, vai tips.
 - 1.3. Pieteikumam pievieno divas attiecīgo dokumentu kopijas, un jo īpaši:
 - 1.3.1. aprakstu, kurā norāda:
 - tvertnes materiālu specifikācijas, konstrukcijas metodes un stiprības aprēķinus,
 - visas uzstādītās drošības ierīces,
 - vietas, kur jāpiestiprina šajā direktīvā noteiktais apstiprinājuma un verificācijas marķējums, kā arī cits atsevišķajās direktīvās noteikts marķējums;
 - 1.3.2. kopējos plānus un attiecīgā gadījumā sīki izstrādātus svarīgu konstrukcijas daļu rasējumus;
 - 1.3.3. jebkuru citu atsevišķajās direktīvās paredzētu informāciju;
 - 1.3.4. apliecinājumu, ka par attiecīgā tipa tvertnēm nav iesniegts neviens cits EEK tipa apstiprinājuma pieteikums.
2. PĀRBAUDE EEK TIPA APSTIPRINĀJUMA PIEŠĶIRŠANAI
 - 2.1. Pārbaudi EEK tipa apstiprinājuma piešķiršanai veic pēc plāniem, un attiecīgā gadījumā to veic tvertņu tipiem.

Veicot pārbaudi,

 - a) pārbauda projekta aprēķinus, izgatavošanas metodi, apdari un materiālus;
 - b) attiecīgā gadījumā pārbauda aizsarglīdzekļus un mēraparātus, un uzstādīšanas metodes.
3. EEK TIPA APSTIPRINĀJUMA SERTIFIKĀTS UN MARĶĒJUMS
 - 3.1. Sertifikātā, kas minēts 7. pantā, ieraksta tipa pārbaudes secinājumus un norāda visus nosacījumus, kas varētu attiekties uz apstiprinājumu saskaņā ar 2. panta 1. punktu. Tai pievieno aprakstus un rasējumus, kas vajadzīgi, lai tipu identificētu un vajadzības gadījumā izskaidrotu, kā tas darbojas. EEK apstiprinājuma marķējums, kas paredzēts 7. pantā, ir stilizēts burts "e", tajā iekļauts:
 - augšdaļā – atsevišķajā direktīvā norādīts kārtas numurs, kas piešķirts pieņemšanas hronoloģiskā secībā, un lielais(-ie) burts(-i), kas norāda valsti, kura piešķirusi EEK tipa apstiprinājumu (B – Beļģija, D – Vācijas Federatīvā Republika, DK – Dānija, F – Francija, I – Itālija, IRL – Īrija, L – Luksemburga, NL – Nīderlande, UK – Apvienotā Karaliste), un EEK tipa apstiprinājuma gada norāde; atsevišķās direktīvas numuru, uz kuru ir norāde tipveida apstiprinājumā, noteiks Padome, kad direktīva tiks pieņemta,

⁽¹⁾ Skat. I un II pielikuma papildinājumu.

— apakšdaļā – EEK tipa apstiprinājuma numurs.

Minētā marķējuma tips ir parādīts 5.1. iedaļā.

- 3.2. Šīs direktīvas 8. pantā minētais marķējums ir simetriski ap vertikālo asi apgriezta stilizēta burta “e” formā, tā augšdaļā iekļauta informācija, kas paredzēta 3.1. iedaļas pirmajā ievilkumā, un apakšdaļā – identifikācijas numurs, ar ko norāda kategoriju, uz kuru neattiecas EEK tipa apstiprinājums, ja tā paredzēts atsevišķajā direktīvā.

Minētā marķējuma tips parādīts 5.2. iedaļā.

- 3.3. Šīs direktīvas 15. panta a) punktā minētais marķējums ir tāds pats kā EEK apstiprinājuma marķējums, kam apvilkti sešstūris.

Minētā marķējuma tips parādīts 5.3. iedaļā.

- 3.4. Šīs direktīvas 15. panta b) punktā minētais marķējums ir sešstūrī ievilkts marķējums, kas norāda uz atbrīvojumu no EEK apstiprinājuma.

Minētā marķējuma tips parādīts 5.4. iedaļā.

4. EEK TIPA APSTIPRINĀJUMA PUBLICĒŠANA

- 4.1. EEK tipa apstiprinājuma sertifikātus publicē *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

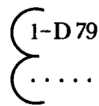
- 4.2. Paziņojot par apstiprinājumu ieinteresētajai personai, dalībvalsts nosūta EEK tipa apstiprinājuma sertifikāta kopijas Komisijai un pārējām dalībvalstīm, tās var arī iegūt tvertnes galīgās tehniskās dokumentācijas kopijas, kā arī kopijas ziņojumiem par tvertnei veiktajām pārbaudēm un testiem.

- 4.3. To, ka EEK tipa apstiprinājums atcelts, publicē saskaņā ar 4.1. un 4.2. iedaļā noteikto procedūru.

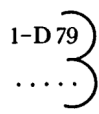
- 4.4. Jebkura dalībvalsts, kura atsaka EEK tipa apstiprinājumu, par attiecīgo atteikumu informē pārējās dalībvalstis un Komisiju.

5. MARĶĒJUMS, KAS ATTIECAS UZ EEK TIPA APSTIPRINĀJUMU

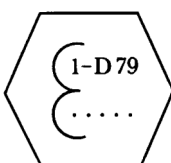
5.1. EEK tipa apstiprinājuma marķējums (skat. 3.1. iedaļu)

Tips  EEK tipa apstiprinājums, ko 1979. gadā saskaņā ar pirmo atsevišķo direktīvu piešķirusi Vācijas Federatīvā Republika.
EEK tipa apstiprinājuma numurs

5.2. Marķējums, kas norāda atbrīvojumu no EEK tipa apstiprinājuma (skat. 3.2. iedaļu)

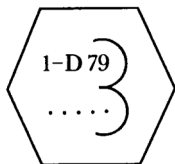
Tips  1979. gadā Vācijā konstruēta tvertne, uz kuru neattiecas ar pirmo atsevišķo direktīvu noteiktais EEK tipa apstiprinājums.
Identifikācijas numurs, ar ko norāda kategoriju, uz kuru neattiecas EEK tipa apstiprinājums, ja tā paredzēts atsevišķā direktīvā

5.3. Marķējums, kas norāda uz EEK tipa apstiprinājumu un atbrīvojumu no EEK verificācijas (skat. 3.3. iedaļu)

Tips  EEK tipa apstiprinājums, ko 1979. gadā saskaņā ar pirmo atsevišķo direktīvu piešķirusi Vācijas Federatīvā Republika.
EEK tipa apstiprinājuma numurs

- 5.4. **Marķējums, ar ko norāda EEK tipa apstiprinājumu un atbrīvojumu no EEK verifikācijas (skat. 3.4. iedaļu)**

Tips



Vācijā 1979. gadā konstruēta tvertne, uz kuru saskaņā ar pirmo atsevišķo direktīvu neattiecas EEK tipa apstiprinājums.

Identifikācijas numurs, ar ko norāda kategoriju, uz kuru neattiecas EEK tipa apstiprinājums, ja tā paredzēts atsevišķā direktīvā

- 5.5. Atsevišķajās direktīvās var noteikt EEK tipa apstiprinājuma marķējumu izvietojumu un izmērus.
Ja vien atsevišķajās direktīvās nav norādīts citādi, tad burtu un ciparu augstumam katrā marķējumā jābūt vismaz 5 mm.

—

II PIELIKUMS ⁽¹⁾

EEK VERIFIKĀCIJA

1. VISPĀRĪGI NOTEIKUMI
 - 1.1. EEK verifikāciju var veikt vienā vai vairākās kārtās.
 - 1.2. Saskaņā ar atsevišķo direktīvu prasībām:
 - 1.2.1. tikai vienā kārtā EEK verifikāciju veic tvertnēm, ko izlaiž no rūpnīcas kā vienu veselu, tas ir, tvertnēm, kuras teorētiski var nogādāt uzstādīšanas vietā bez vajadzības tās iepriekš demontēt;
 - 1.2.2. tvertnes, ko nesūta kā vienu veselu, verificē divās vai vairākās kārtās;
 - 1.2.3. verifikācijai jo īpaši jānodrošina tvertnes atbilstība apstiprinātajam tipam vai gadījumos, kad attiecībā uz tvertnēm nepiemēro EEK tipa apstiprinājumu, attiecīgajā atsevišķajā direktīvā noteiktajām prasībām.
2. EEK VERIFIKĀCIJAS BŪTĪBA
 - 2.1. Saskaņā ar atsevišķo direktīvu prasībām, veicot verifikāciju:
 - pārbauda materiālu parametrus,
 - pārbauda projekta aprēķinus, izgatavošanas metodi, apdari un izmantotos materiālus,
 - veic iekšējo pārbaudi, kurā pārbauda iekšējās daļas un metinājumu,
 - veic spiediena testu,
 - inspicē jebkuras uzstādītās drošības ierīces un mēraparātus,
 - veic dažādu tvertnes daļu ārējo pārbaudi,
 - darbības testu, ja tas paredzēts atsevišķajās direktīvās.
3. EEK VERIFIKĀCIJAS MARĶĒJUMS
 - 3.1. **EEK verifikācijas marķējuma apraksts.**
 - 3.1.1. Atbilstīgi atsevišķo direktīvu prasībām saskaņā ar 3.3. iedaļu piestiprināmais EEK verifikācijas marķējums ir šāds:
 - 3.1.1.1. EEK galīgās verifikācijas marķējumu veido divi zīmogi:
 - 3.1.1.1.1. Pirmajā attēlots burts “e”, tajā iekļauts(-i):
 - augšdaļā – lielai(-ie) burts(-i), kas norāda valsti, kurā veikta verifikācija (B – Beļģija, D – Vācijas Federatīvajā Republikā, DK – Dānija, F – Francija, I – Itālija, IRL – Īrija, L – Luksemburga, NL – Nīderlande un UK – Apvienotā Karaliste), attiecīgā gadījumā kopā ar vienu vai diviem cipariem, kas norāda teritoriālo vienību,
 - apakšdaļā – verifikācijas veicēja piestiprinātais inspekcijas iestādes marķējums attiecīgā gadījumā kopā ar verifikācijas veicēja marķējumu;
 - 3.1.1.1.2. otrais zīmogs ir sešstūrī ietverts verifikācijas datums, kas norādīts ar atsevišķajās direktīvās paredzēto precizitāti;

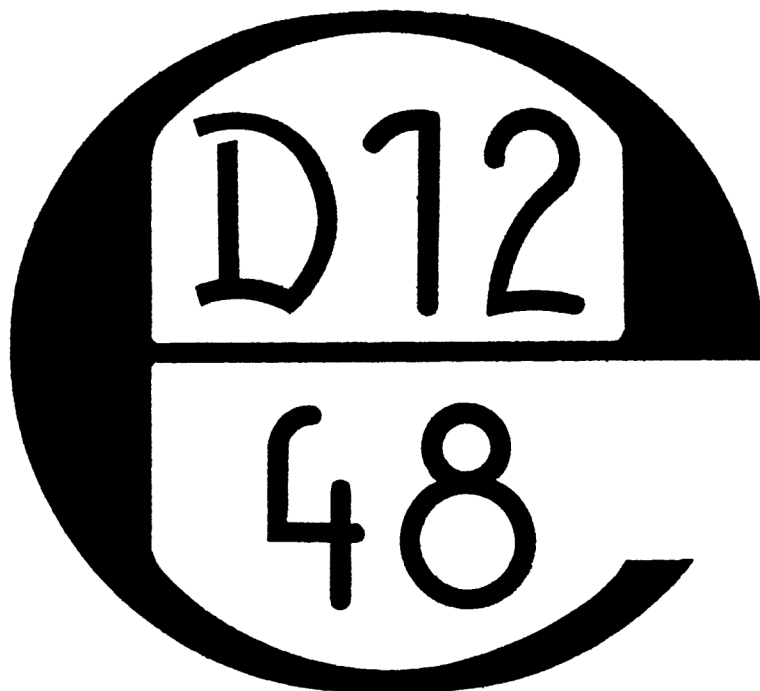
(¹) Skat. I un II pielikuma papildinājumu.

- 3.1.1.2. EEK daļējās verifikācijas marķējumu veido tikai pirmais zīmogs (!)
- 3.2. **Marķējuma forma un izmēri**
- 3.2.1. Šā pielikuma 3.1.1.1.1. un 3.1.1.1.2. iedaļā aprakstīto zīmogu tips ir parādīts tālāk 1. un 2. attēlā.
Ar atsevišķajām direktīvām var noteikt EEK verifikācijas marķējuma izvietojumu un izmēru.
Ja vien atsevišķajās direktīvās nav noteikts citādi, katra marķējuma burtu un ciparu augstumam jābūt vismaz 5 mm.
- 3.2.2. Dalībvalstu inspekcijas iestādes veic apmaiņu ar EEK verifikācijas marķējumu rasējumu kopijām.
- 3.3. **Marķējuma piestiprināšana**
- 3.3.1. EEK galīgās verifikācijas marķējumu piestiprina pie tvertnes paredzētajā vietā pēc tam, kad veikta tās galīgā verifikācija un tā atzīta par atbilstīgu EEK prasībām.
- 3.3.2. Ja verifikāciju veic vairākās kārtās, tad izgatavošanas vietā EEK daļējās verifikācijas marķējumu piestiprina pie tvertnes vai tvertnes daļas, kas atzīta par atbilstīgu EEK prasībām attiecīgajā inspekcijas procedūras kārtā, un vietā, kas ir īpaši paredzēta zīmogam, vai jebkurā citā atsevišķajās direktīvās noteiktajā vietā.

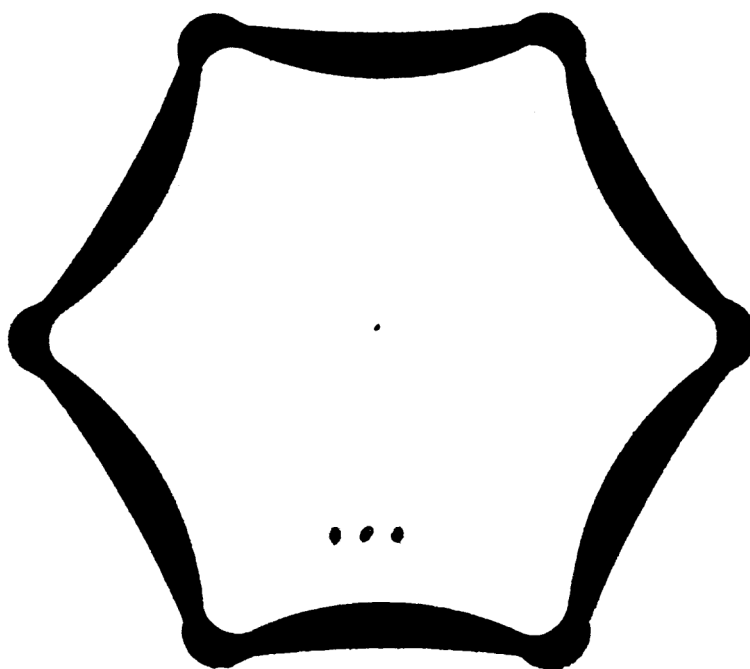
(!) Paskaidrojums par EEK galīgās verifikācijas marķējumu un EEK daļējās verifikācijas marķējumu.

Ja tvertni nevar samontēt tās izgatavošanas vietā, vai, to transportējot, var mainīties tās parametri, EEK verifikāciju veic šādi:

- tvertnes verifikāciju tās izgatavošanas vietā veic izcelsmes valsts inspekcijas iestāde, kas tad, ja tvertne atbilst EEK prasībām, uzspiež 3.1.1.1.1. iedaļā aprakstīto “e” zīmogu, kas pazīstams kā EEK daļējās verifikācijas marķējums,
- tvertnes galīgo verifikāciju tās uzstādīšanas vietā veic galamērķa valsts inspekcijas iestāde, kas tad, ja tvertne atbilst EEK prasībām, uzspiež 3.1.1.1.2. iedaļā aprakstīto zīmogu, kurš kopā ar EEK daļējās verifikācijas marķējumu ir EEK galīgās verifikācijas marķējums.



1. attēls

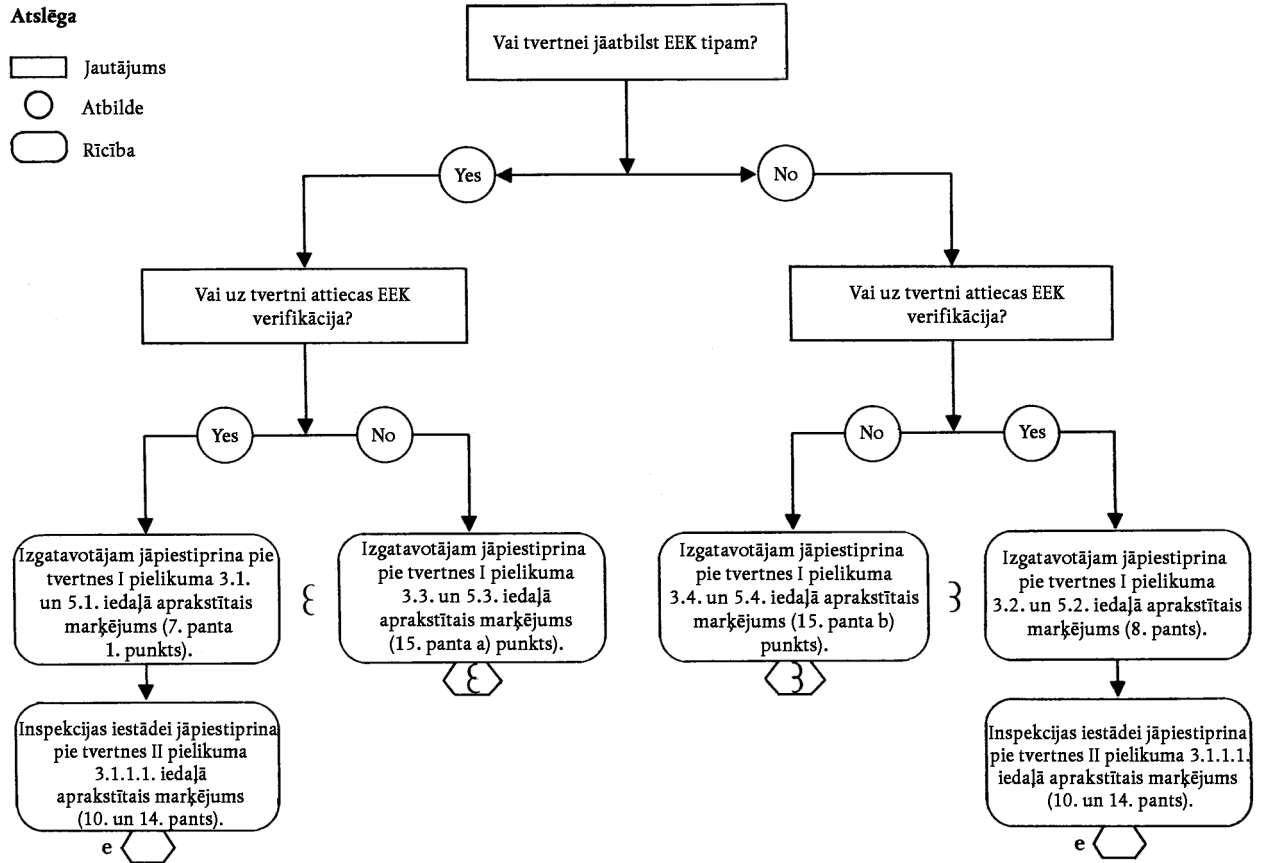


2. attēls

—

I un II pielikuma papildinājums

Dažādo iespējamo EEK tipa apstiprinājumu vai EEK verifikāciju variantu tabula



III PIELIKUMS

Obligātie kritēriji, kas dalībvalstīm jāievēro, nozīmējot inspekcijas iestādes EEK verifikācijas veikšanai

1. Inspekcijas iestāde, tās direktors un darbinieki, kas atbild par verifikācijas testu veikšanu, nedrīkst būt inspicējamo tvertņu vai iekārtu projektētājs, izgatavotājs, piegādātājs, uzstādītājs, ne jebkuras minētās personas pilnvarots pārstāvis. Tie nedrīkst tieši iesaistīties tvertņu vai iekārtu projektēšanā, konstruēšanā, tirdzniecībā, reklamēšanā vai tehniskajā apkopē, ne pārstāvēt minētajās darbībās iesaistītās personas. Tas neizslēdz tehniskās informācijas apmaiņas iespēju starp izgatavotāju un inspekcijas iestādi.
2. Inspekcijas iestādei un tās darbiniekiem verifikācijas testi jāveic augstā profesionālā līmenī, godprātīgi un tehniski kompetenti, un bez nekāda – jo īpaši verifikācijas rezultātos ieinteresētu personu vai personu grupu – spiediena un ietekmes, īpaši finansiālas, kas varētu ietekmēt viņu lēmumu vai inspekcijas rezultātus.
3. Inspekcijas iestādes rīcībā jābūt atbilstīgam personālam un līdzekļiem, lai tā varētu pienācīgi izpildīt ar verifikāciju saistītos pārvaldes un tehniskos uzdevumus; tās rīcībā jābūt arī iekārtām, kas vajadzīgas īpašo verifikāciju veikšanai.
4. Par inspekciju atbildīgajiem darbiniekiem ir vajadzīga:
 - atbilstīga tehniskā un profesionālā sagatavotība,
 - pietiekamas zināšanas attiecībā veikto testu prasībām un atbilstīga pieredze testu veikšanai,
 - iemaņas noformēt sertifikātus, protokolus un ziņojumus, kas vajadzīgi, lai apliecinātu testa izpildes autentiskumu.
5. Jānodrošina inspicētāju darbinieku objektivitāte. Viņu darba samaksa nedrīkst būt atkarīga ne no veikto testu skaita, ne no testu rezultātiem.
6. Inspekcijas iestādei jāapdrošina sava civiltiesiskā atbildība, ja vien saskaņā ar konkrētās valsts tiesību aktiem civiltiesisko atbildību nav uzņēmusies valsts vai pati dalībvalsts nav tieši atbildīga par testiem.
7. Inspekcijas iestādes darbinieki kā profesionālo noslēpumu glabā jebkuru informāciju, kas iegūta, pildot tās uzdevumus (izņemot pret tās valsts kompetentām pārvaldes iestādēm, kurā tiek veikta inspekcijas iestādes darbība), uz ko attiecas šī direktīva un atsevišķās direktīvas vai attiecīgās valsts tiesību akti, ar kuriem saskaņā tās izpilda.

IV PIELIKUMS

DEFINĪCIJAS

Izcelsmes valsts: dalībvalsts, kurā spiedvertne izgatavota.

Saņēmējvalsts: dalībvalsts, kurā paredzēts ievest spiedvertni vai kurā to paredzēts piedāvāt tirgū un/vai nodot ekspluatācijā.

Izcelsmes valsts pārvaldes iestādes: izcelsmes valsts kompetentas pārvaldes iestādes.

Saņēmējvalsts pārvaldes iestādes: saņēmējvalsts kompetentas pārvaldes iestādes.

PROCEDŪRA

1. Ja izgatavotājs vēlas eksportēt spiedvertni vai vairāk nekā vienu kāda viena tipa spiedvertni, viņš vai viņa pārstāvis tieši vai ar saņēmējvalsts importētāja starpniecību, atsaucoties uz 22. pantu, saņēmējvalsts pārvaldes iestādēm prasa, lai verifikācijas testus saskaņā ar saņēmējvalstī noteiktajām metodēm veiktu inspekcijas iestāde, kas nav saņēmējvalsts inspekcijas iestāde.

Pieteikumā izgatavotājs vai viņa pārstāvis norāda, kuru inspekcijas iestādi viņš izvēlējies. Izvēle ir jāizdara, pamatojoties uz izcelsmes valsts saskaņā ar 13. pantu nosūtīto sarakstu. Tomēr izņēmuma kārtā gadījumos, kad tvertnes ir īpaši konstruētas pēc vienreizēja pasūtījuma ļoti mazā skaitā vai projektētas kompleksai sistēmai, ko izgatavo saskaņā ar pasūtītāja vai viņa nozīmēta konsultantu biroja informāciju un specifikācijām, inspekcijas iestādi izcelsmes dalībvalstī izvēlas pasūtītājs neatkarīgi no tā, vai attiecīgā iestāde ir iekļauta 13. pantā minētajā sarakstā, ar noteikumu, ka minētajai izvēlei piekrīt saņēmējvalsts pārvaldes iestādes.

Saņēmējvalsts pārvaldes iestādes informē izcelsmes valsts pārvaldes iestādes par tās pieņemtajiem lēmumiem attiecīgajā jautājumā.

Pieteikumā jānorāda pasūtītāja vai, ja tas zināms, importētāja nosaukums.

Pieteikumam pievieno dokumentāciju, kurā ir rasējumi un aprēķini attiecībā uz tvertni vai tipu, specifikācijas attiecībā uz materiāliem, informācija par attiecīgajiem izgatavošanas procesiem un ziņas par izgatavošanas laikā veicamās verifikācijas metodēm kopā ar visus citu informāciju, kas pēc izgatavotāja vai viņa pārstāvja domām var būt noderīga, saņēmējvalsts pārvaldes iestādēm pieņemot lēmumu par to, vai spiedvertnes vai viena un tā paša tipa tvertnes atbilstīgi plāniem atbilst saņēmējvalstī normatīvajos aktos noteiktajām prasībām.

Dokumentus sūta četros eksemplāros saņēmējvalsts valodā vai valodās, vai jebkurā citā attiecīgajai valstij pieņemamā valodā.

2.

- 2.1. Saņēmējvalsts pārvaldes iestādes apliecina dokumentācijas saņemšanu, tiklīdz tā saņemta.

2.2.

- 2.2.1. Ja saņēmējvalsts pārvaldes iestādes uzskata, ka saņemtajā dokumentācijā ir visa 1. iedaļā paredzētā informācija, tā trīs mēnešos no dokumentācijas saņemšanas dienas rūpīgi izskata visu dokumentāciju.

- 2.2.2. Ja saņēmējvalsts pārvaldes iestādes uzskata, ka dokumentācijā nav visas 1. iedaļā paredzētās informācijas, tās viena mēneša laikā pēc dokumentācijas saņemšanas dienas informē pieteikuma iesniedzēju, kādas papildu ziņas vēl būtu vajadzīgas. Saņemot pienācīgi izstrādātu dokumentāciju, rīkojas atbilstīgi 2.2.1. iedaļā noteiktajai procedūrai.

- 2.3.
- 2.3.1. Ja rūpīgi izskatot dokumentāciju, nepārprotami konstatē, ka tvertne vai viena tipa tvertnes ir ražotas vai ka tās plānots ražot saskaņā ar attiecīgajiem dokumentiem, un ka tās atbilst saņēmējvalstī attiecībā uz spiedtvertnēm ar likumu noteiktajām prasībām, vai ja ir pieļaujama atkāpe no šīm prasībām, saņēmējvalsts pārvaldes iestādes, ievērojot 2.2.1. iedaļā noteikto termiņu, par to informē pieteikuma iesniedzēju.
- Ja saņēmējvalstī uz pieteikumā minēto tvertni vai viena tipa tvertnēm neattiecas nekādi noteikumi, tad saņēmējvalsts pārvaldes iestādes var prasīt, lai tiktu izpildītas to noteikumu prasības, kuri attiecas uz spiedtvertnēm izcelsmes valstī.
- 2.3.2. Ja rūpīgi izskatot dokumentāciju, nepārprotami konstatē, ka tvertne vai viena tipa tvertnes ir ražotas vai ka plānots tās ražot saskaņā ar attiecīgajiem dokumentiem, bet tās neatbilst saņēmējvalstī attiecībā uz spiedtvertnēm ar likumu noteiktajām prasībām un atkāpe no šīm prasībām nav pieļaujama, tad saņēmējvalsts pārvaldes iestādes, ievērojot 2.2.1. iedaļā noteikto termiņu, par to informē pieteikuma iesniedzēju, un norāda, kurām prasībām tvertne vai viena tipa tvertnes neatbilst un kurām prasībām tām jāatbilst, lai tās pieņemtu. Tā informē pieteikuma iesniedzēju arī par izgatavošanas prasībām un pārbaudēm, testiem un verifikācijām, kas paredzētas saņēmējvalstī spēkā esošajos noteikumos par spiedtvertnēm.
- Ja pieteikuma iesniedzējs ir gatavs grozīt projektu, izgatavošanas procesu un/vai verifikācijas metodes attiecībā uz tvertni vai viena tipa tvertnēm, lai nodrošinātu atbilstību paredzētajiem nosacījumiem, viņš attiecīgi groza dokumentāciju. Saņemot grozīto dokumentāciju, rīkojas atbilstīgi 2.2.1. iedaļā noteiktajai procedūrai, bet izskatīšanas termiņu saīsina līdz diviem mēnešiem.
- 2.3.3. Kritēriji, ko piemēro saņēmējvalsts pārvaldes iestādes, lai piesūktu vai nepiesūktu 2.3.1. un 2.3.2. iedaļā noteiktās atkāpes, ir tie paši, ko attiecīgajā laikā piemēro saņēmējvalstī reģistrētajiem izgatavotājiem.
- 2.4. Nodevas, nodokļus vai citus maksājumus par dokumentācijas izskatīšanu paredz ar noteikumiem, ko piemēro saņēmējvalstī.
3. Saskaņā ar 1. iedaļu nozīmētā inspekcijas iestāde veic darbības, ko no tās prasa saņēmējvalsts pārvaldes iestādes.
4. Kad saņēmējvalsts pārvaldes iestāžu paredzētās pārbaudes, testi un verifikācijas ir izdarītas un ir konstatēts, ka rezultāti ir apmierinoši, inspekcijas iestāde izgatavotājam vai viņa pārstāvim un saņēmējvalsts pārvaldes iestādēm iesniedz ziņojumus par attiecīgajām pārbaudēm, testiem un verifikācijām un sertifikātus, kas apliecina, ka izmantotās pārbaudes, testu un verifikācijas metodes un iegūtie rezultāti atbilst saņēmējvalsts prasībām.
- Ja pārbaudu rezultāti nav apmierinoši, tad inspekcijas iestāde par to informē pieteikuma iesniedzēju un saņēmējvalsts pārvaldes iestādes.
- Attiecīgie dokumenti jānoformē saņēmējvalsts valodā vai citā tai pieņemamā valodā.
5. Nodevas, nodokļus vai maksājumus par attiecīgo pārbaudu un testu veikšanu nosaka ar inspekcijas iestādes noteikumiem.
6. Saņēmējvalsts pārvaldes iestādēm jānodrošina, lai visi tai nosūtītie plāni un dokumenti paliktu konfidenciali.
-